ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI VOSTOK EUROPE!

Inšpirované objavovaním, vytvorené pre odolnosť, vyrobené s presnosťou.
Vaše hodinky sú stvorené na to, aby vás sprevádzali pri každej extrémnej aktivite.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA AUTOMATICKÝCH HODINIEK

Automatické (mechanické) hodinky sú poháňané prirodzeným pohybom vášho zápästia. Keď hodinky nosíte, vnútorný rotor (kyvné závažie) sa otáča a automaticky naťahuje hnaciu pružinu — manuálne naťahovanie nie je potrebné.
Bežné každodenné nosenie zvyčajne stačí na to, aby boli hodinky plne natiahnuté. Po zložení (napríklad počas spánku) budú pokračovať v chode aj cez noc. Mnohé modely VE majú priehľadné zadné viečko puzdra, ktoré vám umožní pozorovať pohyb rotora.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Nepokúšajte sa puzdro otvárať ani hodinky opravovať sami. Týmto sa zruší záruka. Všetky servisné úkony a opravy smie vykonávať IBA autorizovaný hodinár, pretože strojček je vysoko presné technické zariadenie vyžadujúce profesionálnu starostlivosť.

PRE ZAISTENIE OPTIMÁLNEHO VÝKONU, dodržiavajte tieto pokyny, aby vaše automatické hodinky fungovali spoľahlivo a presne:

- Noste hodinky aspoň 10 hodín denne, aby sa udržalo dostatočné natiahnutie vďaka pohybu zápästia.
- Vyhýbajte sa nárazom: chráňte hodinky pred pádmi, vibráciami alebo silnými otrasmi.
- Držte ich ďalej od magnetických zdrojov: vystavenie magnetickým poliam môže ovplyvniť presnosť hodiniek.
- Pravidelný servis: po uplynutí záručnej doby dajte hodinky každé 2 roky vyčistiť, premazať, nastaviť a obnoviť certifikáciu vodotesnosti u autorizovaného technika.
- Vyhýbajte sa extrémnym teplotám, ktoré môžu oslabiť sklíčko alebo poškodiť vnútorné súčasti.

DODRŽIAVANÍM TÝCHTO POKYNOV SA OČAKÁVA, ŽE VAŠE AUTOMATICKÉ HODINKY VE BUDÚ FUNGOVAŤ PRESNE A SPOĽAHLIVO 10 ROKOV ALEBO DLHŠIE.

POKYNY K VODOTESNOSTI

Všetky hodinky VE sú skonštruované tak, aby podávali výkon v náročných podmienkach — na súši, vo vzduchu aj pod vodou. Minimálna vodotesnosť hodiniek VE je 5 BAR (50 metrov / 164 stôp), pričom 20 BAR (200 metrov / 660 stôp) je štandardom pre väčšinu modelov. To presahuje bežné priemyselné štandardy pre každodenné hodinky a zaručuje spoľahlivú ochranu pre všetky typy nadšencov hodiniek.

TIP: Každý model VE je jasne označený hodnotou vodotesnosti v BAR/ATM alebo v metroch.

POZNÁMKA: Vodotesnosť je stanovená na základe statického tlaku v laboratórnych podmienkach a nepredstavuje skutočnú hĺbku ponoru. **NA UDRŽANIE VODOTESNOSTI JE POTREBNÉ PRAVIDELNÉ TESTOVANIE.**

⚠ UPOZORNENIE:

- Vždy sa uistite, že korunka je pred plávaním alebo akýmkoľvek kontaktom s vodou úplne zaskrutkovaná.
- Neukonávajte žiadne manipulácie s korunkou ani tlačidlami pod vodou alebo keď sú hodinky mokré.
- Po kontakte so slanou vodou alebo chlórom hodinky opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte.
- Vyhýbajte sa horúcim prostrediam (napr. sauny, vírivky, parné kúpele), ktoré môžu zhoršiť stav tesnení a tesniacich krúžkov.
- Predchádzajte náhlym zmenám teploty, ktoré môžu ovplyvniť vnútorný tlak a účinnosť tesnenia.
- Vodotesnosť by mala byť testovaná každé 2 roky v autorizovanom servisnom centre VE alebo ihneď po akomkoľvek výraznom náraze.
- VE používa priemyselné tesnenia a tesniace komponenty, ktoré je potrebné počas oficiálneho servisu podľa potreby skontrolovať a vymeniť.

HODNOTENIE	EKVIVALENT HĹBKY	VHODNÉ POUŽITIE
3 BAR/ATM	30 m / 98 ft	Bežné denné používanie — odolné iba voči dažďu a striekajúcej vode
5 BAR/ATM	50 m / 164 ft	Umývanie rúk, ľahké plávanie
10 BAR/ATM	100 m / 330 ft	Plávanie, šnorchlovanie
20 BAR/ATM	200 m / 660 ft	Rekreačné potápanie s prístrojom
30 BAR/ATM	300 m / 990 ft	Profesionálne potápanie
100 BAR/ATM	1000 m / 3280 ft	Saturačné potápanie ***! VYŽADUJE SA HÉLIOVÝ VENTIL***

TOVÁRENSKÉ TESTOVANIE A CERTIFIKÁCIA:

- 100 % hodiniek VE je pred odoslaním z výroby individuálne testovaných na vodotesnosť pomocou švajčiarskych testerov vodotesnosti **Swiss Sigma SM8850-30**, v súlade s hodnotou vodotesnosti vyznačenou na zadnom veku puzdra (v rozsahu od 5 do 30 ATM).
- Väčšina hodiniek VE sa dodáva s certifikátom vodotesnosti (WR), ktorý potvrdzuje, že spĺňajú stanovené tlakové normy.

⚠ **UPOZORNENIE:** Otvorenie zadného veka puzdra alebo servis hodiniek u neautorizovaných poskytovateľov ruší záruku vrátane krytia vodotesnosti.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** V prípade rýchlej alebo výraznej zmeny teploty sa môže na vnútornej strane sklíčka objaviť **DOČASNÉ ZAHMLENIE**. Ide o normálny fyzikálny jav spôsobený kondenzáciou mikroskopických čiastočiek vlhkosti, ktoré sú prirodzene prítomné vo vzduchu vnútri utesneného puzdra. Zahmlenie zvyčajne zmizne približne do +/- 20 minút po stabilizácii teploty. Neznamená vniknutie vody, zlyhanie vodotesnosti ani poruchu a nemá vplyv na výkon alebo presnosť hodiniek. ***Preto sa nepovažuje za vadu***.

Ako používať a nastavovať hodinky so
STROJČEKMI **TMI** SÉRIE **NH**
NH34 / NH35 / NH36 / NH37 / NH38 / NH39 / NH72

NÁVOD NA POUŽITIE

Automatické strojčeky série NH od spoločnosti **Time Module Inc. (Japonsko)** poháňajú mnohé modely VE. Tieto mechanické kalibre kombinujú automatické aj manuálne naťahovanie, funkciu zastavenia sekundovej ručičky (hacking) a robustnú konštrukciu.

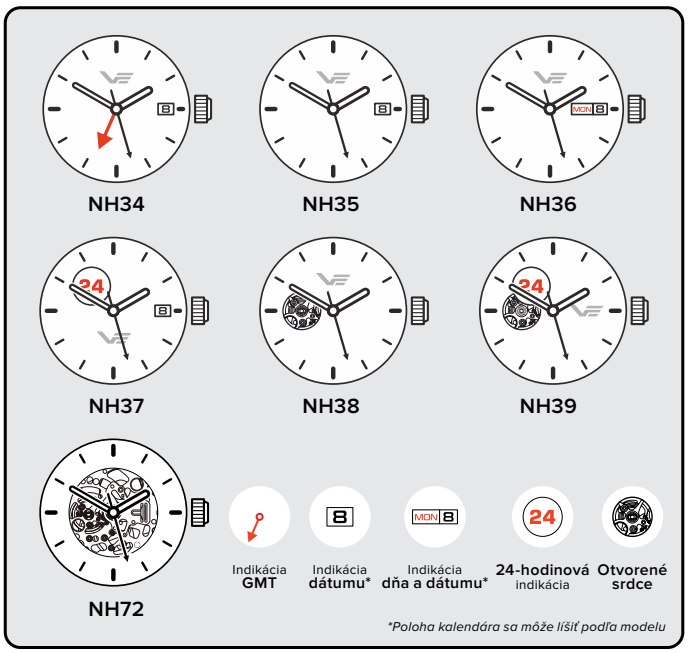
Všetky strojčeky série NH zdieľajú základné funkcie merania času, pričom existujú špecifické varianty zahŕňajúce kalendárne zobrazenia, 24-hodinové indikátory alebo funkciu GMT.

Výnimkou je strojček **NH72**, ktorý má plne viditeľnú, skeletonizovanú konštrukciu. Nemá žiadne ďalšie komplikácie a je pokovovaný ruténiom — kovom zo skupiny platiny.

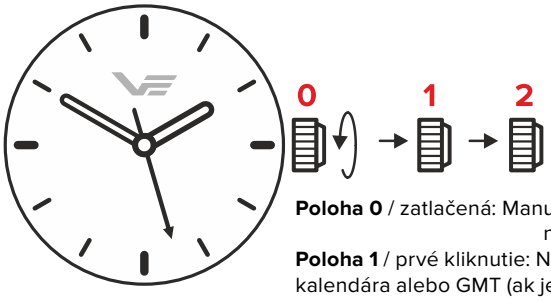
TÁTO PRÍRUČKA VYSVETĽUJE VŠEOBECNÉ POUŽÍVANIE, POKYNY NA ÚDRŽBU A ŠPECIFICKÉ VLASTNOSTI JEDNOTLIVÝCH MODELOV STROJČEKOV.

VLASTNOSTI A ŠPECIFIKÁCIE (Všetky strojčeky):

PARAMETER	ŠPECIFIKÁCIA
Typ strojčeka	Automatický s manuálnym naťahovaním
Počet kameňov	24 kameňov
Frekvencia	21 600 kmitov za hodinu hodín (3 Hz / 6 kmitov za sekundu)
Rezerva chodu	~41+ hodín
Smer naťahovania	Obojsmerné s jednosmerným náhonovým mechanizmom (spojkou)
Ochrana proti nárazom	Nárazuvzdorné zariadenie pre os vyvažovacieho kola
Odolnosť voči magnetizmu	≥ 4,800 A/m
Rozsah presnosti	−20 až +40 sekúnd/deň (továrenský štandard)



VŠETKY MODELY VE SO STROJČEKMI SÉRIE NH POUŽÍVAJÚ KORUNKU S 3 POLOHAMI:



Poloha 0 / zatlačená: Manuálne naťahovanie.
Poloha 1 / prvé kliknutie: Nastavenie kalendára alebo GMT (ak je k dispozícii).
Poloha 2 / druhé kliknutie: Nastavenie času (Sekundová ručička sa zastaví).

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Ak majú vaše hodinky skrutkovaciu korunku, pred nastavovaním ju vždy najprv odskrutkujte (proti smeru hodinových ručičiek) a po dokončení všetkých nastavení ju jemne zaskrutkujte späť (v smere hodinových ručičiek), aby sa zachovala vodotesnosť.

MANUÁLNE NAŤAHOVANIE (Všetky modely):
- Nastavte korunku do **polohy 0**.
- Ak hodinky neboli nedávno nosené, otočte korunkou približne 55-krát v smere hodinových ručičiek.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky začali opäť fungovať.

TIP: Pri pokojnom životnom štýle (napr. keď väčšinu dňa pracujete na počítači) sa odporúča strojček denne manuálne natiahnuť — približne 10 až 15 otočení korunky.

NASTAVENIE ČASU (Všetky modely):
- Vytiahnite korunku do **polohy 2**.
- Sekundová ručička sa zastaví (hacking). Otáčaním korunky nastavte čas.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky pokračovali v chode.

NASTAVENIE KALENDÁRA (Iba NH34, NH35, NH36):
- Vytiahnite korunku do **polohy 1**.
- NH34/NH35: Otáčajte korunkou proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie dátumu.
- NH36:
  - Otáčajte v smere hodinových ručičiek na nastavenie dňa.
  - Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie dátumu.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky pokračovali v chode.

⚠ **UPOZORNENIE:** NENASTAVUJTE kalendár (dátum) medzi 21:00 a 4:00, pretože to môže spôsobiť poruchu. Pre správnu funkciu najprv nastavte čas mimo tohto intervalu a až potom kalendár.

NASTAVENIE A POUŽÍVANIE GMT RUČIČKY (Iba NH34):
NH34 má štvrtú GMT ručičku, ktorá sa otočí raz za 24 hodín a slúži na sledovanie druhého časového pásma. GMT ručička nie je prepojená s hodinovou ručičkou, takže sa dá nastavovať samostatne pre flexibilné používanie dvoch časov:
- Nastavte korunku do **polohy 1**.
- Otáčajte korunkou v smere hodinových ručičiek na nastavenie GMT ručičky.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky pokračovali v chode.

PRÍKLAD: Ak je hlavný čas 10:00 a GMT ručička ukazuje na „16“, druhé časové pásmo je 16:00 (4:00 PM).

Ako používať a nastavovať hodinky so
STROJČEKOM **TMI NE57**

NÁVOD NA POUŽITIE

TMI NE57 je prémiový automatický strojček — vyvinutý spoločnosťou **Time Module Inc. (Japonsko)**.

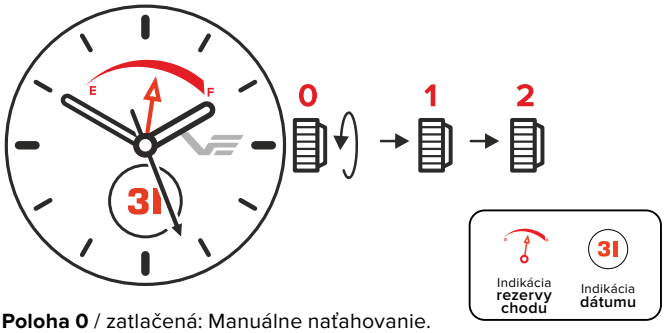
Ide o špecializovaný kaliber, ktorý má centrálny ukazovateľ rezervy chodu a mimo osi umiestnený subciferník dátumu popri štandardnom zobrazení s tromi ručičkami.

TÁTO PRÍRUČKA VYSVETĽUJE VŠEOBECNÉ POUŽÍVANIE A POKYNY NA ÚDRŽBU.

VLASTNOSTI A ŠPECIFIKÁCIE:

PARAMETER	ŠPECIFIKÁCIA
Typ strojčeka	Automatický s manuálnym naťahovaním
Počet kameňov	29 kameňov
Frekvencia	21 600 kmitov za hodinu hodín (3 Hz / 6 kmitov za sekundu)
Rezerva chodu	~41+ hodín
Smer naťahovania	Obojsmerné s jednosmerným náhonovým mechanizmom (spojkou)
Ochrana proti nárazom	Nárazuvzdorné zariadenie pre os vyvažovacieho kola
Odolnosť voči magnetizmu	≥ 4,800 A/m
Rozsah presnosti	−20 až +40 sekúnd/deň (továrenský štandard)

VŠETKY MODELY VE SO STROJČEKOM NE57 POUŽÍVAJÚ KORUNKU S 3 POLOHAMI:



Poloha 0 / zatlačená: Manuálne naťahovanie.
Poloha 1 / prvé kliknutie: Nastavenie kalendára.
Poloha 2 / druhé kliknutie: Nastavenie času.
(Sekundová ručička sa zastaví)

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Ak majú vaše hodinky skrutkovaciu korunku, pred nastavovaním ju vždy najprv odskrutkujte (proti smeru hodinových ručičiek) a po dokončení všetkých nastavení ju jemne zaskrutkujte späť (v smere hodinových ručičiek), aby sa zachovala vodotesnosť.

MANUÁLNE NAŤAHOVANIE:

- Nastavte korunku do **polohy 0**.
- Ak hodinky neboli nedávno nosené, vykonajte 20–30 úplných otočení korunky v smere hodinových ručičiek.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky pokračovali v chod.

TIP: Pri pokojnom životnom štýle (napr. keď väčšinu dňa pracujete na počítači) sa odporúča strojček denne manuálne natiahnuť — približne 10 až 15 otočení korunky.

NASTAVENIE ČASU:

- Vytiahnite korunku do **polohy 2**.
- Sekundová ručička sa zastaví (hacking). Otáčaním korunky nastavte čas.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky pokračovali v chode.

NASTAVENIE DÁTUMU (Subciferník):

- Vytiahnite korunku do **polohy 1.**
- Otáčajte korunkou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste nastavili ručičku dátumu.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky pokračovali v chode.

⚠ **UPOZORNENIE:** NENASTAVUJTE kalendár (dátum) medzi 21:00 a 4:00, pretože to môže spôsobiť poruchu. Pre správnu funkciu najprv nastavte čas mimo tohto intervalu a až potom kalendár.

POUŽÍVANIE UKAZOVATEĽA REZERVY CHODU.

Ukazovateľ rezervy chodu zobrazuje, koľko energie zostáva uložené v hnacej pružine hodiniek. Táto funkcia vám napovie, kedy je potrebné hodinky nosiť alebo manuálne natiahnuť, aby si zachovali presné meranie času.

Na **ZVÝŠENIE REZERVY CHODU** je potrebné strojček „dobiť“ jedným z týchto spôsobov:

- Pravidelným nosením hodiniek — prirodzený pohyb zápästia naťahuje strojček cez automatický rotor.
- Manuálnym naťahovaním — v polohe 0 otáčajte korunkou v smere hodinových ručičiek, čím priamo napínate hnaciu pružinu.

Ako hodinky naťahujete alebo nosíte, ručička ukazovateľa sa bude posúvať nahor, čo odráža nárast uloženej energie.

POZNÁMKA: Plná rezerva chodu (~40 hodín) sa zvyčajne dosiahne po približne 55 úplných otočeniach korunky alebo po niekoľkých hodinách aktívneho nosenia.

TIP: Ak hodinky neboli nosené viac ako jeden deň, pred nasadením ich manuálne krátko natiahnite, aby sa zabezpečil stabilný chod.

Ako používať a nastavovať hodinky so
STROJČEKMI **S.EPSON** SÉRIE **YN**
YN55 / YN56 / YN84 / YN85

NÁVOD NA POUŽITIE

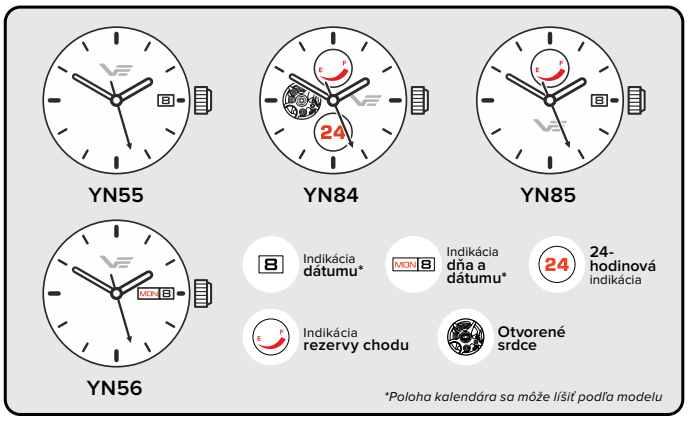
Automatické strojčeky série YN od **S. Epson (Japonsko)** sa používajú vo vybraných modeloch VE. Strojčeky YN55, YN56,YN84 a YN85 zdieľajú základné mechanické funkcie — automatické aj manuálne naťahovanie, funkciu zastavenia sekundovej ručičky (hacking) a robustnú, spoľahlivú konštrukciu.

Každý variant prináša odlišné komplikácie:
- YN55/YN56 je základný automatický strojček s časom a dátumom.
- YN84 má doplnkový 24-hodinový subciferník a funkciu otvoreného srdca.
- YN85 obsahuje ukazovateľ rezervy chodu.

TÁTO PRÍRUČKA VYSVETĽUJE VŠEOBECNÉ POUŽÍVANIE, POKYNY NA ÚDRŽBU A ŠPECIFICKÉ VLASTNOSTI JEDNOTLIVÝCH MODELOV STROJČEKOV.

VLASTNOSTI A ŠPECIFIKÁCIE (Všetky strojčeky):

PARAMETER	ŠPECIFIKÁCIA
Typ strojčeka	Automatický s manuálnym naťahovaním
Počet kameňov	22 kameňov
Frekvencia	21 600 kmitov za hodinu hodín (3 Hz / 6 kmitov za sekundu)
Rezerva chodu	~40+ hodín
Smer naťahovania	Obojsmerné s jednosmerným náhonovým mechanizmom (spojkou)
Ochrana proti nárazom	Nárazuvzdorné zariadenie pre os vyvažovacieho kola
Odolnosť voči magnetizmu	≥ 4,800 A/m
Rozsah presnosti	−25 až +35 sekúnd/deň (továrenský štandard)



VŠETKY MODELY VE SO STROJČEKMI YN55, YN56, YN85 POUŽÍVAJÚ KORUNKU S 3 POLOHAMI:

Poloha 0 / zatlačená: Manuálne naťahovanie.
Poloha 1 / prvé kliknutie: Nastavenie kalendára.
Poloha 2 / druhé kliknutie: Nastavenie času (sekundová ručička sa zastaví).

VŠETKY MODELY VE SO STROJČEKOM YN84 POUŽÍVAJÚ KORUNKU S 2 POLOHAMI:

Poloha 0 / zatlačená: Manuálne naťahovanie.
Poloha 1 / prvé kliknutie: Nastavenie času (sekundová ručička sa zastaví).

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Ak majú vaše hodinky skrutkovaciu korunku, pred nastavovaním ju vždy najprv odskrutkujte (proti smeru hodinových ručičiek) a po dokončení všetkých nastavení ju jemne zaskrutkujte späť (v smere hodinových ručičiek), aby sa zachovala vodotesnosť.

MANUÁLNE NAŤAHOVANIE (Všetky modely)

- Nastavte korunku do **polohy 0**.
- Ak hodinky neboli nedávno nosené, otočte korunkou približne 55-krát v smere hodinových ručičiek.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky pokračovali v chode

TIP: Pri pokojnom životnom štýle (napr. keď väčšinu dňa pracujete na počítači) sa odporúča strojček denne manuálne natiahnuť — približne 10 až 15 otočení korunky.

NASTAVENIE ČASU (Všetky modely)

- Vytiahnite korunku do **polohy 1** (modely YN84) / **polohy 2** (YN55, YN56, YN85).
- Sekundová ručička sa zastaví (hacking). Otáčaním korunky nastavte čas.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky pokračovali v chode.

NASTAVENIE KALENDÁRA (Iba YN55, YN56, YN85):

- Vytiahnite korunku do **polohy 1**.
- YN55/YN85: Otáčajte korunkou proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie dátumu.
- YN56:
  - Otáčajte v smere hodinových ručičiek na nastavenie dňa.
  - Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie dátumu.
- Zatlačte korunku späť (a ak je vybavená skrutkovaním, zaskrutkujte ju), aby hodinky pokračovali v chode.

⚠ **UPOZORNENIE:** Vyhnite sa nastavovaniu dátumu v kalendári medzi 21:00 a 4:00, pretože to môže narušiť automatický mechanizmus zmeny dátumu. Pre správnu funkciu najprv nastavte čas mimo tohto intervalu a až potom dátum.

NASTAVENIE 24-HODINOVÉHO SUBCIFERNÍKA (Iba YN84)

24-hodinový subciferník strojčeka YN84 sa otáča synchronizovane s hodinovou ručičkou a NEDÁ SA NASTAVIŤ SAMOSTATNE. Slúži ako indikátor AM/PM, čo je užitočné najmä pri nastavovaní hlavného času.

TIP: Použite túto funkciu na rozlíšenie medzi dopoludním a večerom pri manuálnom nastavovaní času.

POUŽÍVANIE UKAZOVATEĽA REZERVY CHODU (Iba YN84 & YN85)

Ukazovateľ rezervy chodu zobrazuje, koľko energie zostáva uložené v hnacej pružine hodiniek. Táto funkcia vám napovie, kedy je potrebné hodinky nosiť alebo manuálne natiahnuť, aby si zachovali presné meranie času.

NA ZVÝŠENIE REZERVY CHODU JE POTREBNÉ STROJČEK „DOBIŤ“ JEDNÝM Z TÝCHTO SPÔSOBOV:

- Pravidelným nosením hodiniek — prirodzený pohyb zápästia naťahuje strojček cez automatický rotor.
- Manuálnym naťahovaním — v polohe 0 otáčajte korunkou v smere hodinových ručičiek, čím priamo napínate hnaciu pružinu.

Ako hodinky naťahujete alebo nosíte, ručička ukazovateľa sa bude posúvať nahor, čo odráža nárast uloženej energie.

POZNÁMKA: Plná rezerva chodu (~40 hodín) sa zvyčajne dosiahne po približne 55 úplných otočeniach korunky alebo po niekoľkých hodinách aktívneho nosenia.

TIP: Ak hodinky neboli nosené viac ako jeden deň, pred nasadením ich manuálne krátko natiahnite, aby sa zabezpečil stabilný chod.

Ako používať a nastavovať hodinky so
STROJČEKMI **MIYOTA** SÉRIE **8**
8205 / 8215 /8217 / 82S0 / 82S5 / 82S7 / 8315 / 8N24 / 8N40

NÁVOD NA POUŽITIE

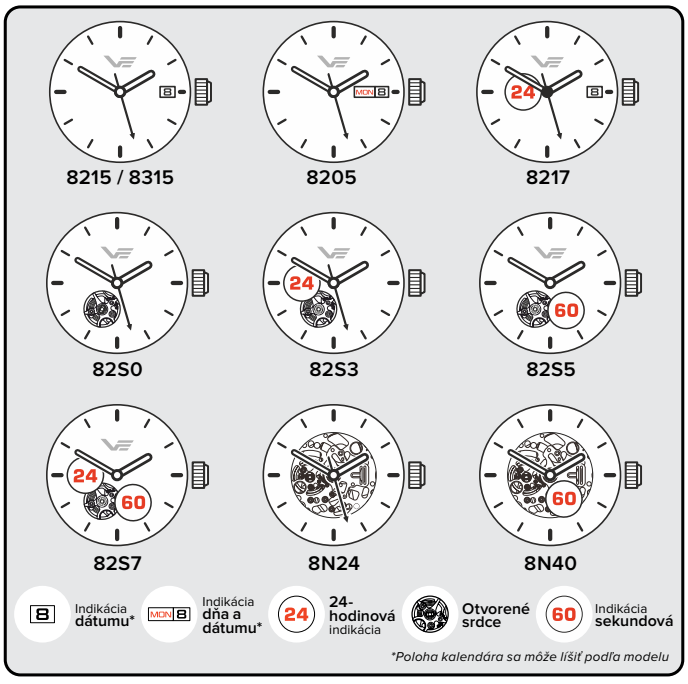
Séria Miyota 8 predstavuje rodinu vysoko spoľahlivých a presných automatických mechanických strojčekov vyrábaných spoločnosťou **Citizen Watch Co. (Japonsko)**. Všetky strojčeky zdieľajú rovnaké základné princípy fungovania, kombinujú automatické a manuálne naťahovanie s robustnou konštrukciou navrhnutou pre dlhodobú spoľahlivosť. Rozdiely v rámci série sa týkajú usporiadania zobrazenia, doplnkových indikátorov, rezervy chodu a povrchovej úpravy.

- **82xx** tvoria jadro tejto rodiny. Ide o štandardné trojručičkové strojčeky s dátumovkou a v niektorých variantoch aj s 24-hodinovým indikátorom.
- **8315** je pokročilou evolúciou architektúry 82xx, ktorá ponúka predĺženú rezervu chodu až do 60 hodín a dekorovanú základnú dosku so skeletonizovaným rotorom.
- **82Sx** sa vyznačujú viditeľnými mechanickými prvkami, ktoré zvýrazňujú činnosť strojčeka. Všetky majú dekorovanú základnú dosku a skeletonizovaný rotor.
- **8Nxx** sú skeletonizované verzie série, navrhnuté tak, aby prezentovali vnútornú mechanickú štruktúru.

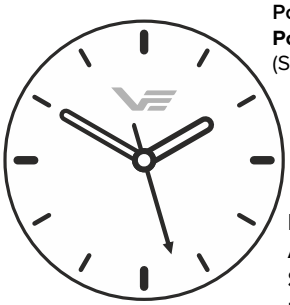
TÁTO PRÍRUČKA VYSVETĽUJE VŠEOBECNÉ POUŽÍVANIE, POKYNY NA ÚDRŽBU A ŠPECIFICKÉ VLASTNOSTI JEDNOTLIVÝCH MODELOV STROJČEKOV.

VLASTNOSTI A ŠPECIFIKÁCIE (Všetky strojčeky):

PARAMETER	ŠPECIFIKÁCIA
Typ strojčeka	Automatický s manuálnym naťahovaním
Počet kameňov	21 kameňov
Frekvencia	21 600 kmitov za hodinu hodín (3 Hz / 6 kmitov za sekundu)
Rezerva chodu	~42 hodín (82xx, 82Sx, 8Nxx) ~60 hodíns (8315)
Smer naťahovania	Proti smeru hodinových ručičiek
Ochrana proti nárazom	Nárazuvzdorné zariadenie pre os vyvažovacieho kola
Odolnosť voči magnetizmu	≥ 4,800 A/m
Rozsah presnosti	−20 až +40 sekúnd/deň (továrenský štandard)



MODELY VE SO STROJČEKMI 82XX A 8315 POUŽÍVAJÚ KORUNKU S 3 POLOHAMI:



Poloha 0 / zatlačená: Manuálne naťahovanie.
Poloha 1 / prvé cvaknutie: Nastavenie kalendára.
Poloha 2 / druhé cvaknutie: Nastavenie času.
(Sekundová ručička sa zastaví)

MODELY VE SO STROJČEKMI 82SX A 8NXX POUŽÍVAJÚ KORUNKU S 2 POLOHAMI:

Poloha 0 / zatlačená: Manuálne naťahovanie.
Poloha 1 / prvé cvaknutie: Nastavenie času.
(Sekundová ručička sa zastaví).

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Ak má váš model skrutkovaciu korunku, pred nastavovaním ju vždy najprv odskrutkujte (proti smeru hodinových ručičiek) a po dokončení všetkých nastavení ju jemne zaskrutkujte späť (v smere hodinových ručičiek), aby sa zachovala vodotesnosť.

MANUÁLNE NAŤAHOVANIE (Všetky modely):

- Nastavte korunku do **polohy 0**.
- Ak hodinky neboli nosené dlhší čas, otočte korunku približne o ±40 otočení v smere hodinových ručičiek.
- Zatlačte korunku späť (a zaskrutkujte, ak je k dispozícii), aby sa hodinky znovu spustili.

TIP: Pri pokojnom životnom štýle (napríklad pri práci za počítačom počas väčšiny dňa) sa odporúča strojček hodiniek denne manuálne naťahovať – približne 10 až 15 otočení korunky.

NASTAVENIE ČASU (Všetky modely):

- Vytiahnite korunku do:
  Polohy 1 (modely 82S0, 82S3, 82S5, 82S7, 8N24, 8N40) alebo
  Polohy 2 (modely 8205, 8215, 8217, 8315).
- Sekundová ručička sa zastaví (funkcia hacking). Otáčaním korunky nastavte čas.
- Zatlačte korunku späť (a zaskrutkujte, ak je k dispozícii), aby sa hodinky znovu spustili.

POZNÁMKA: Pri modeloch 82S3 a 82S7 sa malá 24-hodinová ručička pohybuje synchronizovane s hodinovou a minútovou ručičkou.

NASTAVENIE KALENDÁRA (iba modely 8205, 8215, 8217, 8315):

- Vytiahnite korunku do **polohy 1**.
- 8215 / 8217 / 8315: Otáčajte korunku proti smeru hodinových ručičiek pre nastavenie dátumu.
- 8205:
  - Otáčajte v smere hodinových ručičiek pre nastavenie dňa.
  - Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek pre nastavenie dátumu.
- Zatlačte korunku späť (a zaskrutkujte, ak je k dispozícii), aby sa hodinky znovu spustili.

⚠ **UPOZORNENIE:** NENASTAVUJTE kalendár (dátum) medzi 21:00 a 1:00, pretože by sa dátum nemusel nasledujúci deň zmeniť.
Pre zabezpečenie správnej funkcie najskôr nastavte čas mimo tohto časového rozsahu a až potom nastavte kalendár.

PUZDRO Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE

Nehrdzavejúca oceľ 316L je zliatina na báze železa obsahujúca chróm, nikel a molybdén. Toto zloženie zabezpečuje vynikajúcu pevnosť, odolnosť voči korózii a oxidácii a dlhodobú trvácnosť.

Nepokovovaný povrch si zachováva stálu farbu a povrchovú úpravu, pričom si pri bežnom nosení udržiava svoj pôvodný vzhľad. Pri správnej starostlivosti je možné puzdro aj náramok v prípade potreby obnoviť do pôvodnej povrchovej úpravy profesionálnym leštením.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Ak majú hodinky vysokolesklú, zrkadlovo leštenú povrchovú úpravu, môžu sa na puzdre alebo náramku objaviť drobné mikroškrabance v dôsledku manipulácie počas balenia, prepravy alebo vystavovania. Tieto jemné stopy sú prirodzenou vlastnosťou lešteného povrchu, nepovažujú sa za vady a nie sú kryté zárukou.

BRONZOVÉ PUZDRO (ak je súčasťou)

Vysokokvalitná zliatina medi a cínu (bronz) je známa svojou odolnosťou a výrazným vzhľadom. Po niekoľkých týždňoch nosenia spôsobuje vystavenie vzduchu, vlhkosti a kontaktu s pokožkou oxidáciu bronzu, čím vzniká prirodzená patina.

Patina postupne mení farbu, lesk a textúru puzdra. Výsledný vzhľad sa môže líšiť v závislosti od prostredia a spôsobu používania majiteľa, vďaka čomu má každý bronzový model jedinečný charakter.

Na rozdiel od nehrdzavejúcej ocele, ktorá si zachováva konzistentný, leštený a voči poškriabaniu odolný povrch, má bronz mierne mäkšiu povrchovú úpravu a je náchylnejší na povrchové stopy.

POZNÁMKA: Ak uprednostňujete pôvodný leštený vzhľad, puzdro je možné obnoviť pomocou profesionálnej leštiacej pasty na bronz. V opačnom prípade môže patina zostať ako odraz životného štýlu majiteľa.

TITÁNOVÉ PUZDRO (ak je súčasťou)

Prémiový materiál používaný pre svoju výnimočnú pevnosť, nízku hmotnosť a komfort pri nosení. Je približne o 40 % ľahší než nehrdzavejúca oceľ, vďaka čomu sú aj väčšie hodinky pohodlnejšie na nosenie, najmä počas dlhších časových období.

Titán je vysoko odolný voči korózii spôsobenej vlhkosťou a potom a jeho hypoalergénne vlastnosti ho robia ideálnym pre citlivú pokožku.

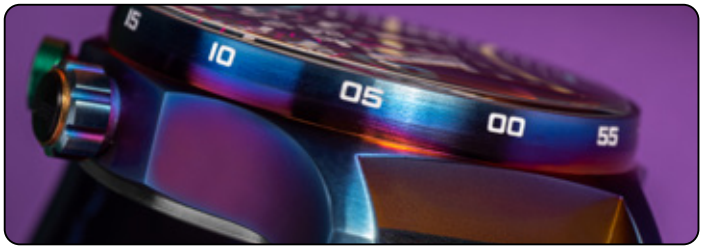
Matné sivé titánové puzdrá môžu byť navyše potiahnuté PVD vrstvou *(Physical Vapor Deposition)* na zvýšenie odolnosti povrchu alebo na dosiahnutie špecifickej farby či odtieňa.

NOTE: Titán je náročnejší na obrábanie než oceľ, čo zvyšuje zložitosť a náklady výroby.

Napriek tomu titán ponúka vynikajúci pomer pevnosti k hmotnosti, vďaka čomu je spoľahlivou voľbou pre odolné hodinky na každodenné nosenie.

PVD POVRCHOVÁ ÚPRAVA (ak je súčasťou)

PHYSICAL VAPOR DEPOSITION

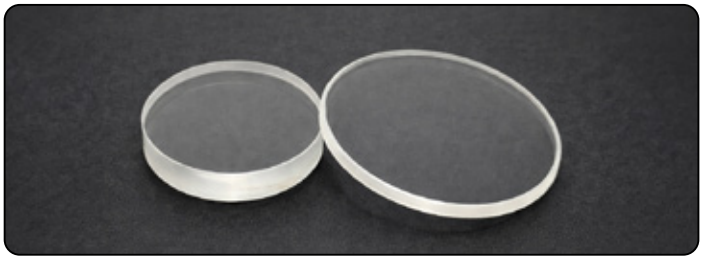


Špeciálny vákuový proces, pri ktorom sa zlúčeniny odparujú a ukladajú na puzdro hodiniek na atómovej úrovni. Výsledkom je tenká, hustá, chemicky stabilná a vysoko priľnavá vrstva, ktorá zvyšuje odolnosť povrchu, odolnosť proti poškriabaniu a zabezpečuje kvalitnú povrchovú úpravu.

Technológia PVD umožňuje dosiahnuť povrchové úpravy v čiernej, gunmetalovej, strieborno-sivej, žltého zlata, ružového zlata, modrej, fialovej a ďalších farbách v závislosti od použitých zlúčenín a procesných parametrov.

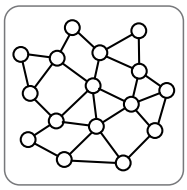
POZNÁMKA: V porovnaní s konvenčným galvanickým pokovovaním poskytuje PVD vyššiu odolnosť, lepšiu ochranu proti poškriabaniu a korózii a lepšiu dlhodobú farebnú stálosť.

SKLO HODINIEK



Hodinky VE sú navrhnuté pre náročné prostredia a profesionálne použitie. Z tohto dôvodu VE používa sklo K1 alebo zafírové sklo, pričom typ skla sa volí podľa zamýšľaného účelu a prevádzkových podmienok každého modelu.

POZNÁMKA: Oba materiály poskytujú vysokú odolnosť a spoľahlivosť, no sú optimalizované pre rozdielne priority: odolnosť voči nárazom alebo maximálnu odolnosť proti poškriabaniu.



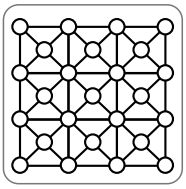
SKLO K1

OPTIMALIZOVANÉ PRE EXTRÉMNE PODMIENKY

Syntetické, zosilnené minerálne sklo, porovnateľné svojím konceptom a vlastnosťami so sklom *Gorilla Glass*® používaným v moderných smartfónoch. Je skonštruované tak, aby odolávalo silným nárazom a náhlym otrasom.

Na rozdiel od zafíru nemá sklo K1 kryštalickú štruktúru, čo mu umožňuje lepšie absorbovať energiu nárazu. V dôsledku toho je pri silnom náraze menej pravdepodobné, že sa sklo K1 úplne rozbije; namiesto toho môže dôjsť k povrchovému poškodeniu alebo vzniku vtlakov, a nie ku katastrofickému zlyhaniu.

Sklo K1 je obzvlášť vhodné pre „tool“ hodinky a modely určené do extrémnych podmienok alebo na profesionálne použitie, kde je odolnosť voči nárazom dôležitejšia než maximálna odolnosť proti poškriabaniu.



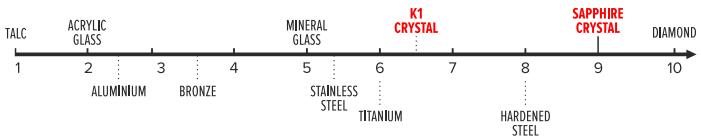
ZAFÍROVÉ SKLO

MAXIMÁLNA ODOLNOSŤ PROTI POŠKRIABANIU

Zafírové sklo (Al_2O_3) sa vyrába zo syntetického zafíru a ponúka výnimočnú odolnosť proti poškriabaniu. Používa sa pri modeloch, kde sú hlavnými požiadavkami dlhodobá odolnosť povrchu a optická čistota.

Vďaka svojej kryštalickej štruktúre a vysokej tvrdosti je zafírové sklo vysoko odolné voči bežnému opotrebovaniu, môže však byť krehkejšie pri extrémnych nárazoch, najmä na okrajoch.

MOHSOVA STUPNICA TVRDOSTI ilustruje relatívnu odolnosť materiálov proti poškriabaniu a zobrazuje porovnanie štandardného minerálneho skla, minerálneho skla K1 a zafírového skla, pričom diamant predstavuje najvyššiu úroveň tvrdosti na stupnici a mäkké materiály, ako je mastenec, sa nachádzajú na jej najnižšom konci.



HELIU HÉLIOVÝ VÝPUSTNÝ VENTIL
(ak je súčasťou)

Je určený na použitie pri profesionálnom saturačnom potápaní, kde potápači trávia dlhé obdobia v tlakových prostrediach obsahujúcich dýchaciu zmes hélia a kyslíka.

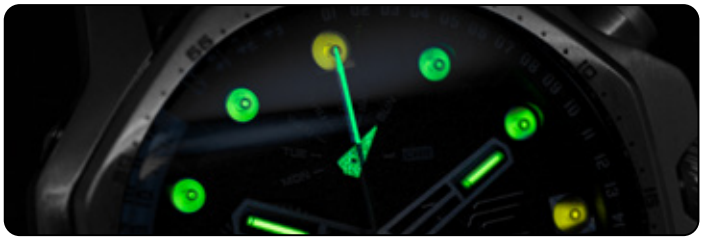
POZNÁMKA: Molekuly hélia sú mimoriadne malé a pri vysokom tlaku môžu postupne prenikať tesneniami hodiniek – aj keď hodinky zostávajú vodotesné. Ako sa hélium hromadí vo vnútri puzdra, vytvára vnútorný tlak.

Počas dekompresie vonkajší tlak rýchlo klesá, zatiaľ čo hélium vo vnútri uniká oveľa pomalšie. To spôsobuje kritickú tlakovú nerovnováhu medzi vnútrom a vonkajškom hodiniek. Ak sa nahromadený tlak neuvoľní, môže dôjsť k vážnemu konštrukčnému poškodeniu, vrátane posunutia sklíčka, deformácie puzdra alebo v extrémnych prípadoch k úplnému zničeniu hodiniek či dokonca ich roztrhnutiu.

Héliový výpustný ventil sa automaticky otvorí vtedy, keď vnútorný tlak prekročí bezpečné limity, čím bezpečne uvoľní héliový plyn a obnoví tlakovu rovnováhu.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Ventil funguje automaticky.
NIE JE POTREBNÉ HO MANUÁLNE AKTIVOVAŤ ANI NASTAVOVAŤ.

TRITIUM H_3 OSVETLENIE (ak je súčasťou)



Jedinečná švajčiarska technológia, ktorá poskytuje osvetlenie bez potreby akéhokoľvek externého zdroja energie. Zabezpečuje jasnú a stálu čitateľnosť v tme po mnoho rokov bez nutnosti nabíjania, slnečného svetla alebo batérií.

Tento systém osvetlenia je patentovaný a výhradne vyrábaný spoločnosťou **MB-microtec** zo Švajčiarska. Tritiónové trubice ***Trigalights***® vyžarujú konzistentné svetlo prostredníctvom bezpečného, úplne uzavretého fyzikálneho procesu, keď plyn trítia interaguje s luminiscenčným práškovým povlakom vo vnútri sklenenej trubice.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Technológia je úplne bezpečná – trubice sú netoxické, hermeticky uzavreté a spĺňajú všetky medzinárodné bezpečnostné normy.

Na rozdiel od tradičných luminiscenčných farieb je osvetlenie Tritium H3 úplne bezúdržbové. Trubice svietia nepretržite po mnoho rokov; približne po 10 rokoch prirodzene klesne jas na asi 50 %, avšak žiara zostáva dobre viditeľná aj v úplnej tme.

Tritium poskytuje až 100-krát jasnejšiu žiaru než bežné luminiscenčné farby a ponúka bezkonkurenčný výkon a spoľahlivosť pre profesionálne aj každodenné použitie.

SUPER-LUMINOVA®

Nerádioaktívny, netoxický a voči starnutiu odolný fosforescenčný pigment aplikovaný na ciferníky, ručičky a indexy, ktorý zabezpečuje čitateľnosť v tme. **Absorbuje svetelnú energiu z prirodzených** alebo umelých zdrojov a postupne ju uvoľňuje vo forme viditeľnej žiary.

Je založený na zlúčeninách aluminátu stroncia a je výrazne jasnejší, s dlhším dosvitom a vyššou stabilitou než staršie luminiscenčné farby na báze rádia alebo sulfidu zinku.

Po plnom nasvietení silným svetelným zdrojom môže Super-LumiNova® poskytovať použiteľnú viditeľnosť po dobu niekoľkých hodín, pričom jas sa postupne znižuje.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Intenzita a trvanie žiary závisia od hrúbky nanesenej vrstvy, ako aj od sily a dĺžky predchádzajúceho osvetlenia („nabíjania“).

POZNÁMKA: Farba ovplyvňuje výkon: **zelená ponúka najvyšší jas a najdlhší dosvit;** žltá a modrá sú menej jasné, no stále s dlhou výdržou; ostatné odtiene (tyrkysová, červená, oranžová atď.) poskytujú estetickú rozmanitosť, ale kratšiu viditeľnosť.

VE DRYBOX (ak je súčasťou)

Prémiové balenie navrhnuté na ochranu hodiniek. Je vyrobené z nárazuvzdorného polykarbonátového plastu, je vzduchotesné a vodotesné, a poskytuje vynikajúcu ochranu počas skladovania alebo cestovania. Vnútro je vystlané penou, ktorá bezpečne fixuje hodinky a príslušenstvo.

Model **DryBox L** je kompaktná verzia určená pre jedny hodinky, zatiaľ čo **DryBox XL** ponúka viac priestoru a funkcií – obsahuje priehradku vo veku (vo vnútri peny) na uloženie dodatočných remienkov.

POZNÁMKA: VE DryBox XL je možné premeniť na zberateľskú krabičku s kapacitou až pre štyri hodinky.

VÝMENA REMIENKA (NÁRAMKU)

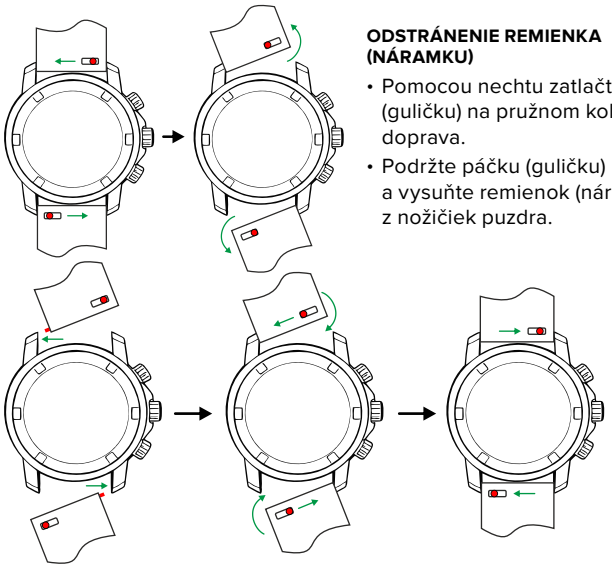
Hodinky VE sú vybavené viacerými typmi systémov uchytenia remienka (náramku). V závislosti od konštrukcie môže výmenu vykonať samotný majiteľ alebo ju musí zabezpečiť servisný odborník.

⚠ **UPOZORNENIE:** Počas všetkých úkonov položte hodinky ciferníkom nadol na mäkký povrch.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Po montáži sa uistite, že je remienok (náramok) bezpečne upevnený.

RÝCHLOUPÍNACIE PRUŽNÉ KOLÍKY (QUICK-RELEASE)

Ak sú vaše hodinky vybavené systémom Quick-release (pružné kolíky s integrovanými uvoľňovacími páčkami), umožňuje výmenu remienka (náramku) bez použitia náradia.



ODSTRÁNENIE REMIENKA (NÁRAMKU)

- Pomocou nechtu zatlačte páčku (guličku) na pružnom kolíku doprava.
- Podržte páčku (guličku) a vysuňte remienok (náramok) z nožičiek puzdra.

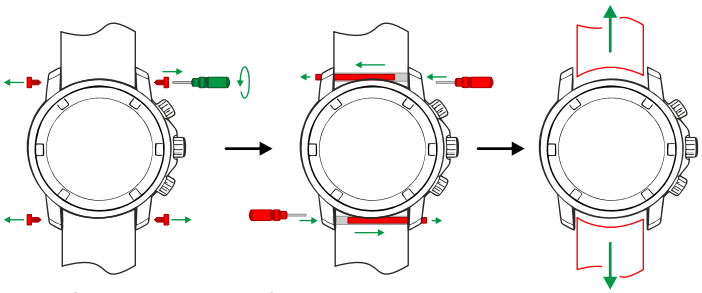
INŠTALÁCIA REMIENKA (NÁRAMKU)

- Vložte jeden koniec pružného kolíka do otvoru v pravej nožičke puzdra.
- Pomocou nechtu zatlačte páčku (guličku) na pružnom kolíku doprava.
- Podržte páčku (guličku) a zasuňte remienok (náramok do nožičiek puzdra).

REMIENOK (NÁRAMOK) UPEVNENÝ SKRUTKAMI

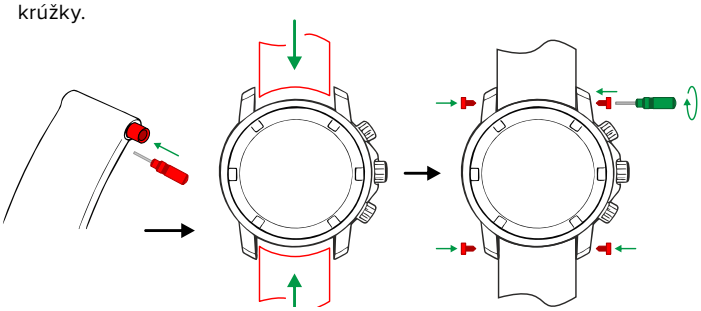
Ak sú vaše hodinky vybavené remienkom alebo náramkom upevneným skrutkami, jeho výmenu je možné vykonať pomocou skrutkovača.

POZNÁMKA: Všetky skrutkami upevnené remienky (náramky) sú vyrábané na mieru a navrhnuté špeciálne pre hodinky VE. Vzhľadom na ich jedinečnú konštrukciu a rozmery ich nie je možné nahradiť štandardnými náhradnými remienkami (náramkami) dostupnými na trhu. **POUŽÍVAJTE VÝHRADNE ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO VE!**



ODSTRÁNENIE REMIENKA (NÁRAMKU)

- Opatrne odskrutkujte (proti smeru hodinových ručičiek) upevňovacie skrutky, ktoré držia remienok (náramok). *Pri niektorých modeloch môže druhá skrutka zostať uvoľnená.*
- Pomocou skrutkovača vytlačte špeciálnu kovovú vložku cez otvor v nožičke puzdra. **Môže byť potrebná zvýšená sila.** *Pri niektorých modeloch je možné vložku vybrať až po vysunutí remienka (náramku) z puzdra.*
- Vytiahnite remienok (náramok) z puzdra.
- Ak je súčasťou, vyberte z remienka špeciálne dekoratívne kovové krúžky.



INŠTALÁCIA REMIENKA (NÁRAMKU)

- Ak je súčasťou, vložte do remienka špeciálne dekoratívne kovové krúžky.
- Vložte špeciálnu kovovú vložku do remienka (náramku). **Môže byť potrebná zvýšená sila.** *Pri niektorých modeloch je možné vložku nainštalovať až po správnom vyrovnaní remienka (náramku) v puzdre.*
- Zarovnajte remienok (náramok) s nožičkami puzdra. **Uistite sa, že otvory v nožičkách a kovová vložka sú správne zarovnané.**
- Vložte skrutky a jemne ich dotiahnite (v smere hodinových ručičiek) pomocou skrutkovača.

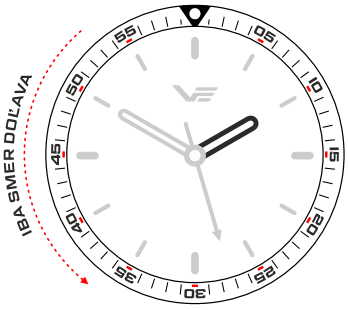
⚠ **UPOZORNENIE:** SKRUTKY PRÍLIŠ NEUTIAHNITE. Použitie nadmernej sily môže spôsobiť poškodenie skrutiek, nožičiek puzdra alebo častí remienka.

BEŽNÉ PRUŽNÉ KOLÍKY

Ak sú vaše hodinky vybavené remienkom (náramkom) upevneným bežnými pružnými kolíkmi (bez systému Quick-release), výmena si vyžaduje špeciálne náradie a primerané skúsenosti.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Aby sa predišlo poškriabaniu alebo inému poškodeniu puzdra hodiniek, ktoré by mohlo viesť k strate záruky, odporúča sa výmenu remienka alebo náramku vykonať v autorizovanom servisnom stredisku alebo na mieste zakúpenia.

POTÁPAČSKÁ LUNETA (ak je súčasťou)



Jednosmerne otočná (potápačská) luneta je profesionálny nástroj určený na prístrojové potápanie. Umožňuje potápačom rýchlo, bezpečne a spoľahlivo sledovať uplynutý čas pod vodou.

SPRÁVNE POUŽITIE:

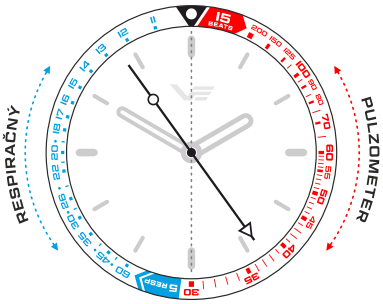
- Otočte lunetu proti smeru hodinových ručičiek tak, aby sa nulová značka zarovnala s minútovou ručičkou.
- Ako čas plynie, odčítajte číslo na lunete, ktoré je zarovnané s minútovou ručičkou – to udáva, koľko minút uplynulo od začiatku merania.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Luneta sa z bezpečnostných dôvodov otáča iba proti smeru hodinových ručičiek. Nemôže sa náhodne posunúť dopredu a poskytnúť tak nesprávny údaj o zostávajúcom čase ponoru.

POZNÁMKA: Prvých 15 alebo 20 minút na potápačskej lunete môže byť špeciálne označených na sledovanie kritického času ponoru – počiatočného obdobia, počas ktorého môže potápač zostať v hĺbke bez nutnosti dekompresných zastávok – čím sa zvyšuje bezpečnosť pod vodou.

TIP: Potápačská luneta je užitočná aj na meranie času pri cvičení, varení alebo sledovaní parkovacieho času!

PULZOMETRICKÁ A RESPIRAČNÁ STUPNICA NA LUNETE (ak je súčasťou)



Obe stupnice sú profesionálne nástroje určené na rýchly odhad životných funkcií pomocou sekundovej ručičky hodiniek. Umožňujú merať pulz (počet úderov srdca za minútu) alebo frekvenciu dýchania (počet dychov za minútu) bez potreby ďalších prístrojov.

POUŽITIE PULZOMETRICKEJ STUPNICE:

- Keď sekundová ručička prejde cez „nulovú“ značku na ciferníku, začnite počítať 15 úderov srdca.
- Po 15. údere si všimnite číslo na stupnici, na ktoré ukazuje sekundová ručička. Toto číslo predstavuje približnú hodnotu pulzu v úderoch za minútu (BPM).

POUŽITIE RESPIRAČNEJ STUPNICE:

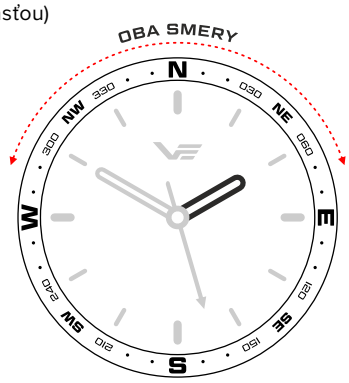
- Keď sekundová ručička dosiahne značku „5 RESP“, začnite počítať 5 úplných nádychov a výdychov.
- Pri 5. dychu skontrolujte číslo na stupnici, na ktoré ukazuje sekundová ručička. To udáva odhadovanú frekvenciu dýchania v dychoch za minútu (RPM).

POZNÁMKA: Otočením lunety môžete začať meranie okamžite: Otočte lunetu v ľubovoľnom smere tak, aby sa „nulová značka“ zarovnala s najbližším koncom sekundovej ručičky. To vám umožní začať počítanie ihneď, bez čakania, kým ručička dosiahne konkrétnu polohu.

NAVIGAČNÁ LUNETA

KOMPASOVÁ STUPNICA (ak je súčasťou)

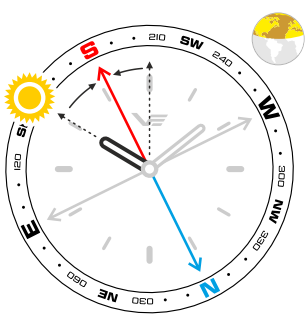
Navrhnutá na základnú orientáciu a určenie svetových strán pomocou polohy Slnka.



Obojsmerná rotácia umožňuje zarovnanie kompasovej stupnice s požadovanými referenčnými bodmi bez ohľadu na smer nastavovania. V porovnaní s jednosmernou lunetou umožňuje rýchlejšie korekcie a pohodlnejšie ovládanie.

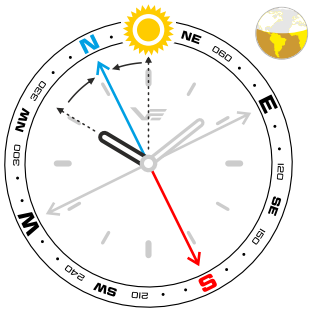
POZNÁMKA: Navigačná luneta nenahrádza profesionálne navigačné prístroje, môže však slúžiť ako orientačná pomôcka pri outdoorových aktivitách, expedíciách a každodennom používaní.

POUŽITIE HODINIEK AKO KOMPASU



SEVERNÁ POLOGUĽA

- Držte hodinky vodorovne.
- Otočte hodinky tak, aby hodinová ručička smerovala priamo k Slnku.
- Nájdite stred medzi hodinovou ručičkou a polohou 12 hodín na ciferníku.
- Otočte navigačnú lunetu tak, aby sa označenie **S** (juh) zarovnalo s týmto stredom.



JUŽNÁ POLOGUĽA

- Držte hodinky vodorovne.
- Otočte hodinky tak, aby značka 12 hodín smerovala priamo k Slnku.
- Nájdite stred medzi značkou 12 hodín a hodinovou ručičkou.
- Otočte navigačnú lunetu tak, aby sa označenie **N** (sever) zarovnalo s týmto stredom.

⚠ **UPOZORNENIE:** Táto navigačná metóda funguje iba počas denného svetla a vyžaduje jasnú viditeľnosť Slnka.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Táto metóda je najpresnejšia v stredných zemepisných šírkach. V tropických a polárnych oblastiach môže byť presnosť orientácie znížená.

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Táto navigačná metóda závisí od správne nastaveného miestneho času. Zmeny letného času (DST) a rozdiely časových pásiem môžu viesť k dodatočným chybám orientácie. Časový posun o jednu hodinu môže spôsobiť uhlovú chybu približne 15°.
PRE VYŠŠIU PRESNOSŤ POUŽÍVAJTE MIESTNY ČAS A AK JE TO MOŽNÉ, PREPNITE Z LETNÉHO ČASU (DST) NA ŠTANDARDNÝ ČAS.

ZÁRUKA A SERVIS

Hodinky VE sú kryté 24-mesačnou zárukou výrobcu odo dňa zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby materiálu a spracovania pri bežných podmienkach používania, ako je uvedené v tomto **Používateľskom Manuáli**.

ⓘ **POZNÁMKA:** V krajine zakúpenia sa môžu uplatňovať miestne zákony na ochranu spotrebiteľa, ktoré môžu mať v prípade zákonnej povinnosti prednosť pred touto zárukou.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY.
Zákazník nemá nárok na uplatnenie záruky, ak:

- Hodinky nie sú sprevádzané týmto používateľským manuálom alebo originálnym záručným certifikátom.
- Hodinky boli opravované alebo servisované neoprávnenou osobou alebo v neautorizovanom servisnom stredisku.
- Zadné veko puzdra bolo počas záručnej doby otvorené kýmkoľvek iným než autorizovaným servisným technikom.
- Hodinky boli používané spôsobom, ktorý nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto manuáli.
- „Záručná karta“ neobsahuje podpis autorizovaného predajcu a dátum zakúpenia. ***(Na oficiálne záručné krytie majú nárok iba autorizovaní predajcovia uvedení na stránke Vostok-europe.com/where-to-buy).***

⚠ **UPOZORNENIE:** Akákoľvek neautorizovaná oprava alebo úprava – vrátane otvorenia zadného veka puzdra – automaticky ruší platnosť záruky.

ČO NIE JE KRYTÉ ZÁRUKOU. Záruka sa **NEVZŤAHUJE** na:

- Bežné opotrebenie (napr. škrabance, zmenu farby alebo tvorbu patiny na bronzových puzdrách).
- Poškodenie vonkajších častí: puzdra, sklíčka, korunky, tlačidiel, remienka, náramku alebo balenia.
- Batérie a iné spotrebné diely.
- Poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, nehodami alebo vniknutím vody nad rámec deklarovanej vodotesnosti. **(Vodotesnosť je uvedená na hodinkách).**

ZÁRUČNÝ SERVIS.
Ak sa počas záručnej doby zistí skrytá výrobná chyba, hodinky môžu byť opravené **VÝHRADNE** v autorizovanom záručnom servisnom stredisku určenom miestnym distribútorom.

Pri uplatnení servisu je potrebné predložiť:

- Záručný certifikát
- Platný doklad o kúpe (pokladničný doklad / účtenku alebo faktúru).

ⓘ **DÔLEŽITÉ:** Nároky na výmenu alebo vrátenie peňazí sa posudzujú iba po predložení potvrdenia vydaného autorizovaným záručným servisným strediskom, ktoré potvrdzuje, že oprava nie je možná v súlade so záručnými podmienkami.